BON DIA Aruba

Diasabra 12 di Juli 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Minister presidente den welga di hamber



ORANJESTAD -- Ayera den oranan di mainta, minister presidente di Aruba Sr. Mike Eman a anuncia cu e lo bay riba un welga di hamber, te ora cu e presupuesto wordo firma. Esaki el a anuncia despues di su bishita ayera mainta na gobernador Fredis Refunjol. Hulanda a duna Aruba un 'aanwijzing,' instruyendo gobernador pa no firma presupuesto 2014. Den cuestion di minuut e asunto aki tabata den tur medio di comunicacion, tanto aki na Aruba como medionan Hulandes.

Lesa pagina A2, 3, 4 & 12



BON DIA Aruba

Prome minister a cuminsa welga di hamber pa presupuesto wordo firma

ORANJESTAD —Prome minister Mike Eman a bay den un welga di hamber despues di su bishita ayera mainta na gobernador Fredis Refunjol. Hulanda a caba di duna Aruba un 'aanwijzing,' instruyendo gobernador pa no firma presupuesto 2014 te ora investigacion riba esaki termina.

Tabata alrededor di 10'or di mainta ora prome minister Mike Eman, acompaña pa miembronan di su gabinete, incluyendo minister saliente di Financia Juan David Yrausquin, a sali for entrada principal di Bestuurskantoor. Decenas di sostenedo tabata warda riba nan y den un grupo cu un bandera grandi di Aruba nan dilanti, nan a cana bay gabinete di gobernador cantando himno di Aruba. Un grupo mas di sostenedo a para warda caba dilanti Fort Zoutman hunto cu prensa. Prome minister a duna declaracion na prensa, denunciando directamente gobierno di Hulanda pa e aanwijzing cu poco prome a wordo duna na Aruba dor di conseho di minister di Reino na Den Haag. Su so el a drenta oficina di gobernador y apenas poco minuut despues el a sali. Ta na momento aki, prome minister Eman a anuncia, dunando tambe parti di su discurso tambe directamente na Hulandes, cu e lo bay den un welga di hamber inmediatamente cu lo dura te momento cu presupuesto di 2014 wordo firma pa gobernador Refunjol. "Muchanan tin cu keda sin cuminda pasobra presupuesto no t'ey, mi ta bay ta solidario cu nan y no come tampoco", segun Eman, cu a duna di conoce cu e lo no move for di dilanti gabinete di gobernador y cu e ta dispuesto pa duna su bida pa autonomia di Aruba mescos cu su tata y welo y otronan prome cun'e. "Hulandes ta gusta yama nan mes ambos negociante y pastoor. Den ultimo tempo ta e negociante so mi a wak. Tur cos pa nan ta placa. Ora nan lo mustra cara di pastoor y nos cuminsa papia di convivencia, nos lo por haya otro atrobe", Eman a bisa, enfatisando cu pais Aruba nunca a fia placa di Hulanda.



Palabranan fuerte

E prome mandatario ta bisa cu e ta sospecha cu Hulanda 'cueste loque cueste' kier impone CFT riba Aruba, manera a haci por ehempel cu Corsou. Esaki lo bay 'over mijn lijk', Eman a declara. Minister Sevinger y Yrausquin a haci declaracionnan semehante, te hasta cu Yrausuin a bisa cu Hulanda lo mester 'bin y recolonisa nos pais'. Gobierno no ta bay haci loke Hulanda kier den acaso aki. "Nan lo mester bin pone scopet na nos cabes y na esun di tur ambtenaar", segun Yrausquin. E discusion no ta mas riba maneho financiero pero riba si Hulanda y gobernador por kibra derechonan di pueblo cu a vota pa un gobierno, segun Yrausquin. No tin niun acuerdo cu Hulanda riba cortamento, manera Hulanda lo ta sugeriendo. "Hulanda no tin nada di bisa riba kico of ken nos ta corta."

Rutte y Plasterk

Siman pasa ainda tabatin un comunicado cu seis punto den cual a acorda cu 'un team di profesional' lo bay investiga presupuesto di Aruba. Acuerdo aki a percura pa Aruba no haya e aanwijzing cu ya caba tabata cla den concepto, asina premier Hulandes Mark Rutte a bisa agencia di prensa Hulandes ANP ayera. E decision pa e aanwijzing mester wordo formalisa ainda. Rutte ta yama e aanwijzing un decision firme, pero no kier a dun mas declaracion na prensa Hulandes pa no afecta relacionnan mas ainda. Tijs Manten, vocero di minister di Relacionnan den Reino Ronald Plasterk, conta Bon Dia Aruba cu berdad tabatin e acuerdo riba mesa, te ora cu a surgi un desacuerdo cu Aruba pa loke ta interpretacion di acuerdo haci riba 3 di juli entre prome minister Eman, prome minister Rutte y minister Plasterk . Manten ta bisa cu situacion aki tin un historia mas largo, pasobra na februari di e aña aki ya caba a haci un acuerdo den Rijksministerraad cu Aruba pa loke ta e chekeo total, of 'doorlichten' di e presupuesto. Esey no a tuma luga. "Siman pasa a yega na un acuerdo atrobe. Esaki no a yega na un resultado sinembargo y esaki a causa cu Rijksministerraad ta tuma e paso aki awo."

'Minister plenipotenciario a wordo nenga'

Di su banda prome minister Eman ta confirma cu motibo tras di e 'aanwijzing' ta desacuerdo riba ken lo investiga presupuesto, pero e ta desmenti cu Hulanda lo a desaproba di e personanan cu Aruba a sugeri pa forma parti di e team di investigado riba presupuesto 2014, entre nan consehero financiero Richard Arends. Segun Eman, Hulanda su interpretacion di e acuerdo ta pa e so apunta miembronan di e team, y no Aruba. Tambe e ta conta cu durante Rijksministerraad, yamada di minister plenipotenciario Alfonso Boekhoudt pa un 'intern appèl' pa discuti e 'aanwijzing,' simplemente a wordo nenga pa Rijksministerraad.

Siguidonan no di acuerdo

Den oranan di atardi, prome minister y un cantidad di siguido a instala nan mes den un tent banda di entrada di Fort Zoutman. Un ambulance ta atendiendo cu prome minister cada cuater ora - minister di Salubridad Alex Schwengle lo guia e procedimento di e welga di hamber medicamente - y pastor Rey a bin bishita y combersa cu prome minister cu tabata mustra cansa pero cu un aire di calma, combersando cu su siguidonan. Na Hulanda, medionan online a publica noticia di e welga di hamber di prome minister.

Un reaccion formal for di Hulanda no a sali ainda. Papiando cu diferente siguidonan di partido AVP, Bon Dia Aruba por a constata cu hopi di nan no ta di acuerdo cu e decision repentino di nan lider. "Mi ta sostene e idea, pero m no ta di acuerdo cu loke e ta haciendo", un ta bisa. "El a duna Hulanda chens pa trapa riba dje", un otro a opina. For di un fuente yega, Bon Dia a haya di compronde cu e decision pa un welga di hamber berdad a cay cerca hopi di sorpresa, y cu e tin un riesgo palpabel cun'e. Pasobra si Hulanda no bay mas leu cu e noticia remarcabel di un prome minister den Reino cu ta haci un welga di hamber y no reacciona of haci algo 'al respecto,' Mike Eman lo no tin otro opcion cu retira como prome minister.

Parlamento

Den parlamento, ambiente tabata hopi menos cordial cu bou palo na Fort Zoutman. Chris Dammers tabata presidi e reunion, a pesar cu Marisolo Lopez-Tromp a wordo mira yegando parlamento den oranan di mainta. E y Mervin Wyatt-Ras no a atende e reunion. Fraccionnan di MEP y AVP tabata antagonisa otro mientras ministernan tabata dunando nan discurso defendiendo decision di prome minister y denunciando gobierno Hulandes. Parlamentarionan di AVP tabata acusa Hulanda fuertemente di ta haciendo daño na 'nos Reino', manera lider di fraccion berde Rene Herdé a declara.

"Pasobra e no ta di Hulanda so." A surgi un bululu un rato entre parlamentarionan di AVP cu MEP pa loke ta algo cu e presentielijst.

Fraccion di MEP despues a bandona sala y a bay nan sede pa tene un conferencia di prensa al respecto. ❑

Tocante KB cu instruccion di Reino

Conseho di Raad van State por bin ainda



ORANJESTAD – Segun diferente miembro di gabinete Mike Eman y di fraccion di AVP gobierno di Reino a actua contra Statuut (constitucion di Reino) cu e instruccion pa gobernador di Aruba. Ora Bon Dia Aruba a busca mas informacion a sali na cla cu e ley cu e instruccion (Koninklijk Besluit, KB) por bay Raad van State ainda.

Locual Bon Dia Aruba tambe a compronde, ta cu no den tur decision ta obliga pa Gobierno di Reino busca conseho di Raad van State. Con esaki ta hinca den otro, ta algo cu Bon Dia Aruba mester warda cierto informacion pa por duna un splicacion.

Vocero di minister Hulandes Ronald Plasterk, no por duna un splicacion tampoco pasobra no ta divulga kico ta wordo papia den Conseho di Minister di Reino (Rijksministerraad). Ayera a tuma luga e reunion presidencia pa prome minister di Hulanda, Mark Rutte unda a tuma e decision pa impone un instruccion pa Aruba. Esaki a limita e autonomia di Aruba den sentido cu gobierno Arubano mester cumpli cu e instruccion aki. E decision aki lo wordo formalisa den un ley (KB) pero e ley ainda no ta cla y por wordo manda den concepto pa Raad van State.

Investigacion

Aunke cu e ley no ta cla ainda, Conseho di Minister di Reino toch a instrui gobernador caba pa wanta e stipulacion di e presupuesto di 2014, pues di no firma ainda durante un investigacion independiente di e presupuesto. E conseho a specifica e investigacion tambe, cu lo bay evalua 'argumentacion, su durabilidad y continuidad di esaki pa e añanan cu ta sigui. Tambe a dirigi e caminda di investigacion, pues cu e investigacion 'lo mester demostra si a inclui e trayecto cu Fondo Monetario Internacional a conseha pa cu finanza publico duradero'. Pues lo evalua si e presupuesto ta tene cuenta cu e recomendacionnan di IMF a haci.

Stelpost

Manera conoci gobernador (como organo di pais Aruba) a manda e concepto di presupuesto bek pa gabinete pa motibo cu Raad van Advies a conseha pa no entrega pa parlamento. Motibo principal ta cu e conseho aki ta cu e presupuesto no ta realistico, gran parti pa motibo cu gabinete Eman kier traha cu 'stelposten' den e presupuesto. Esaki ta nifica cu no ta cla cuanto esaki lo gasta y e responsabilidad di medidanan ta wordo poni cerca minister di Financia so. Pues e otro ministerionan si lo wordo autorisa pa gasta full nan presupuesto. Gabinete a baha e suma riba stelposten cu mita pero ainda ta resta casi 40 miyon florin riba stelposten pasobra gabinete ta kere cu e reformacion di Apfa lo por spaar 30 miyon florin e aña aki ainda.

Palabracion imponi

Gobernador ni Gobierno di Reino a aclara publicamente cu e presupuesto aki no ta cuadra. E unico cos cu Conseho di Minister di Reino ta bisa di e maneho ta cu e 'situacion di finanza publico di Aruba ta keda preocupante'. Segun gabinet Eman gobernador y gobierno di Reino ta actua ilegal pasobra maneho financiero no ta un asunto di Reino. Minister di Financia cu a tuma su retiro pa motibo di tur esaki, esta Juan David Yrausquin, a enfatisa ayera atrobe cu gobierno di Reino (Hulanda) a impone e palabracionnan cu Aruba. Pues no ta palabracionnan haci riba base mutuo. E ta splica tambe cu e palabracionnan haci na februari a wordo haci den cuadro di prestamo internacional cu Aruba mester pa cubri e deficit. Pero diripiente esaki a cambia tambe y ta wordo mara na stipulacion (of no) di presupuesto.



Cooperacion cu investigacion

Na prome instancia Hulanda a bisa cu nan no a instrui gobernador pa no firma. Pero ayera esaki a cambia. Prome minister di Hulanda Mark Rutte a splica den un conferencia di prensa ayera, cu prome minister Eman no kier a cumpli cu e acuerdo cera siman pasa entre Aruba y Hualnda pa laga representantenan di CFT ehecuta e investigacion di e presupuesto. Pues a tuma e decision den Conseho di Minister di Reino pa duna Aruba un instruccion formal.

Pero ayera diferente ministernan a bisa caba cu lo no coopera cu e investigacion pasobra e acto di gobierno di Reino y gobernador ta ilegal. Minister Yrausquin a bisa cu nan no por forsa, ni si ta uza un scopet contra cabes. Y minister Benny Severinger a invita e investigadonan pa bin wak kico nan por haci den un 'guera'. Minister Mike de Meza a declara na parlamento cu lo no duna niun cooperacion, y niun instancia of organo lo coopera tampoco, pe instruccion ilegal di Hulanda lo wordo ehecuta.

NoticiaCla a publica ayera cu otro siman caba secretariado di College Financieel Toezicht ta bin Aruba pa cuminsa cu nan investigacion riba e presupuesto 2014. Locual ta keda insigur ta kico gobierno di Reino lo bay haci si gabinete Eman no ta coopera.

Riba pagina A6, A7 y A10 den e edicion aki por lesa e carta di professor Arjen van Rijn cu prome minister Eman a duna gobernador ayera pa convenci dicon gobernador su actuacion y di gobierno di Reino ta ilegal. ❑

